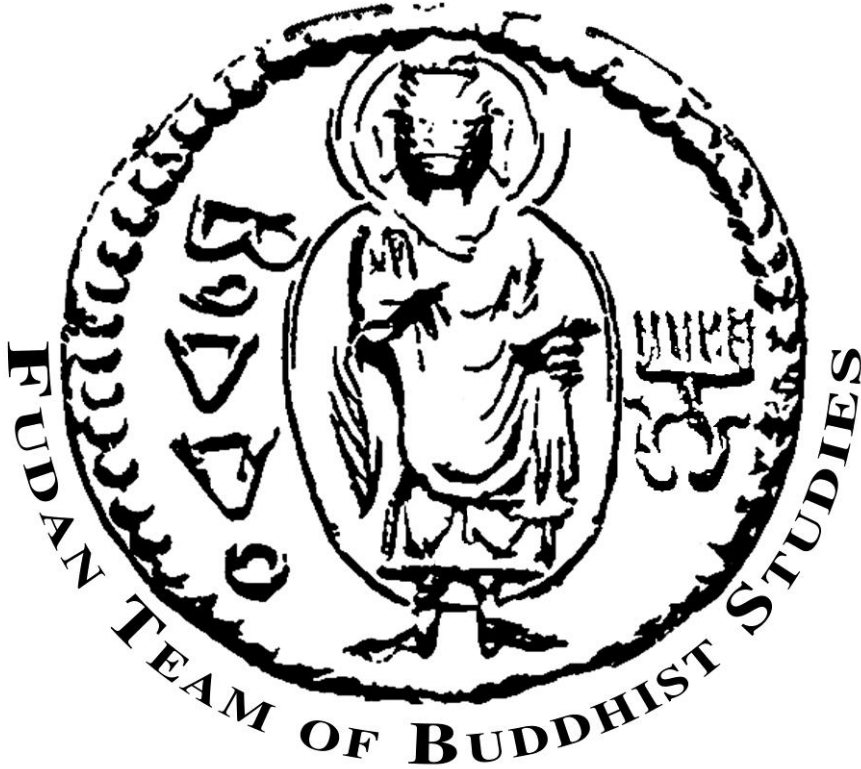


《復旦佛教研究團隊通訊》(FDTBS Newsletter)

創刊號暨 2010-2012 學年年報

2012 年 10 月

上海：復旦大學 哲學學院



復旦佛教研究團隊 (FDTBS) 徽紋

通訊創刊序言 劉宇光 (復旦佛教研究團隊主任)

復旦佛教研究團隊 (下文以英文字母簡寫 FDTBS 指本團隊) 是上海復旦大學哲學學院 (School of Philosophy, Fudan University) 轄下從事佛教語言、文本及義理研究 (philological, textual and doctrinal studies), 及其相關教學工作的專責隊伍 (task force)。這亦是復旦大學過百年的歷史以來, 首個以組織化及朝着國際化接軌的方式, 從事學術性佛教研究 (Academic Buddhist Studies) 的準實體隊伍。

FDTBS 正式成立於 2011 年 7 月, 但其實早在 2010 年, 已經實質運作了年餘。過去超過二十個月, 在哲學學院前任院長吳曉明教授與現任院長孫向晨教授, 暨兩屆的各級主管、學院師生及佛教研究的海內外同仁的支持與鼓勵下, 研究團隊邁出起行的第一步。雖然迄今為止, 仍遠談不上取得成熟而具代表性的成果, 但畢竟是在哲學學院的全力支持下展開工作, 因而有義務向學院全體師生、文科科研處等復旦大學各相關單位, 乃至海內外同仁定期匯報工作進展。

本通訊包括三個主要環節。分別是團隊的理念與組成、過去一年的工作回顧, 及現階段 (2012-2014 年度) 與中期工作目標的展望等。故此, 現在放置在各位眼前的這份年度通訊, 乃是本團隊借助回顧過去年餘的工作, 以便更妥善地規劃未來的一份記錄, 並時刻以慎重的態度聽取學界同仁對我們的指正與建議。

第一節 FDTBS 的組成

本節將藉着說明下列各點，簡單介紹成立一年多的 FDTBS 之基本情況，這包括：
首先，什麼是 FDTBS? 團隊的主要發展方向；
其次，復旦大學哲學學院為何需要組建 FDTBS；
第三，介紹 FDTBS 成員的學術背景。

什麼是 FDTBS? FDTBS 是英文 Fudan Team of Buddhist Studies 的簡寫，中文全稱是「復旦佛教研究團隊」。這是上海復旦大學哲學學院轄下的一個研究及教學的專責隊伍，專事學術性佛教研究相關工作的籌劃及執行。我們是復旦大學成立百年以來，首個專事佛教學術研究的實質組織，制度上是以哲學學院為基地，獲得哲學學院、文科科研處及復旦大學其他各相關學術部門等，在精神、實質資源及行政上的有力支持，FDTBS 在 2010 年初開始醞釀、籌備，並隨即展開學術活動，2011 年 7 月正式成立。

雖然 FDTBS 是以哲學學院為基地，但人員的組成則是跨部門的。本團隊目前有九位核心成員，其中四位是服務或就學於哲學學院屬下哲學及宗教學兩系的同仁。其餘多位，則是服務於復旦大學古籍研究所、文史研究院及歷史-地理研究所等相關部門的學者，或是供職於其他學術單位，但與復旦的佛教研究有深厚淵源的學界同僚。

團隊以「佛教研究」(Buddhist Studies) 為名，雖然確實以國際上的佛教研究或佛教學(Buddhology) 為最主要方向，但同時也一定程度包括部份的印度哲學 (Indian Philosophy)、印度學 (Indology) 及藏學 (Tibetology) 等鄰近學術領域的研究，務求以成員的不同研究領域之間的最大公因數為組建原則。

就 FDTBS 的長期目標來說，我們的研究將集中在以下兩大方向上：(1) 佛教哲學 (Buddhist Philosophy) 及其宗教義理；及 (2) 包括佛教文獻學 (Buddhist Philology) 在內的文本研究 (textual studies) 等。同時，我們目前在梵文、巴利文及藏文三種佛教古典語文上，皆已各別有起碼一主一副兩位成員專責相關的教研事務。我們仍然在積極聯絡海內外的佛教學界，在可見的將來，會進一步增強我們團隊的陣容與組織。

復旦大學哲學學院為何需要組建 FDTBS? 自五零年代始，我國內地的佛教義理、文本與語言的研究，與當時的國際學界的來往日見疏遠，但國內自己的研究亦瀕臨停頓邊緣。八零年代以後，情況漸見改善，但與國際佛學界的實質交流仍然有限，對其學術現況還是普遍陌生。與此同時，戰後以來歐陸、英美、日本及臺灣學界，在佛教哲學及文本等領域上的研究急劇成長，與中國內地形成巨大反差，突顯出我們面對國際佛教學術時的陌生與失語，若長期持續這種狀態，對中國的佛教研究來說，恐怕並不是一有利的處境，故實亟待我國學界急起直追。

我國內地的佛教學術，目前有待改善的問題，可歸結為以下數點：首先，在重視佛教作為傳統中國文化的一員之餘，却欠缺佛教文明的整體性視野。其次，對佛教研究在當代是一個高度國際化，龐大而恢宏的學術事業的這一點，沒有足夠的正視。第三，問題意識普遍有欠明朗，常造成義理研究上停滯不前與重覆。第四，研究者與信仰者角色之間的混淆，從而在實質的客觀效果上，往往變相造成大學學者為宗教師越庖代俎。

FDTBS 的組建，是在承認上述這些都是有待改進的不足之前提下，遁兩方面展開工作。首先從實務層面，針對上述四點當的第一、第二兩項，團隊會就能力所及的教、研範圍內，既讓國際佛學研究及其相關的配套訓練方式走進國內，同時也讓漢語佛學特有的理論貢獻，有機會經現代研究的更新後，走出傳統，跨入國際佛學的視野內，豐富國際學界對佛教思想各方面的理解。這二者之間是有其密切的內在連繫，唯有國內的研究具有能與國際學界有效接軌及溝通之條件，才能使漢傳佛學以有意義的方式再呈現出來，這些條件包括佛教古典語文的訓練，乃至熟悉當代國際佛學界所關注的議題、研究成果、問題意識及研究方法等。

其次，是針對前述四類不足當中的第三、四兩項，這可說是屬於抽象的一層。所指的其實就是大學內從事佛教研究的人文學者，在面對自己的研究對象時，到底應如何看待自己的職業責任與角色。FDTBS 的全體成員，對於何謂現代意義下的學術性佛教研究 (Academic Buddhist Studies) 與相關的教學工作，乃至其目的與方向何在等，皆持守與國際學界一致的職業共識。

作為現代世俗社會大學人文學科 (Humanities) 的其中一個領域，學術性佛教研究與僧團或佛學院帶着信仰背景，出於宗教實踐及維繫宗教傳統之需要，循信仰局內者 (insider) 之角度，來培養宗教人士的信仰知識，或訓練宗教師掌握一已宗教傳統時所展開的佛學教、研工作，並不是屬於同一回事，更遑論以一般大眾為對象的宏法活動，乃至等而下之，以務虛為尚的所謂談禪論道等。上述這些都不是佛教學者的學術責任，佛教學者並不是要越宗教師之庖以代俎，成為變相或匿名的傳教士，否則有落於公器私用之嫌，甚或罔顧期間角色與利益的衝突，變相成為宗教的僱傭護教者，間接干擾成之不易，但却可失之於傾刻覆掌間的學術中立性。

大學人文學科裡的佛教教、研工作，最基本的目的之一，是以佛教思想與文化為案例，訓練公民的文化判斷及理解能力，並在此基礎上，再作學術人材的培養，以推動學術發展。佛教宗教修行及其所聲稱的體驗，在學術性的佛教研究當中，並沒有任何特殊發言權可言。我們強調，學者必須以學院的職業身份，作為工作時的唯一立場。研究工作是在與佛教組織暨信仰之間，保持充份、合理而明顯可見的情感、利益與知性區分下，循宗教信仰與其利益的局外者 (outsider) 角度來進行，雖然學界亦應在合理範圍內，對佛教界有基本的尊重。

由於團隊是以成員學術背景之間的最大公因數為組建原則，從而形成「語言、文本及義理」的共同範圍，因此雖然部份成員事實上還另行研究與講授西方邏輯、西方哲學及現代佛教等科目，但由於並非團隊的共同方向，所以本報告在回顧成員的教學、研究及出版時，將只涵蓋與團隊共同方向直接相符之領域，而暫時不考慮把其他領域的研究、教學及論著收錄於此。

FDTBS 成員學術背景簡介

成員	職位及學歷	主要研究領域	次要研究領域
劉宇光	復旦大學哲學學院副教授，暨 FDTBS 主任。 香港科技大學 (HKUST) 哲學博士； 甘肅蘭州西北民族大學藏文系結業； 香港中文大學 (CUHK) 哲學碩士 (M.Phil.)； 加拿大安省滑鐵盧大學文學士 (B.A., University of Waterloo, Ontario)； 臺灣大學哲學學士	東亞唯識學 大乘佛教思想 佛教倫理學 佛教禪觀議題	佛學研究方法論 藏傳佛學 比較哲學
鄭偉宏	復旦大學古籍所研究員，暨博士生導師。 中國邏輯學會因明專業委員會副主任； 中國宗教學會理事； 上海邏輯學會副會長。	佛教邏輯 漢傳因明 因明-邏輯比較	先秦邏輯 形式邏輯
顧鶴	Eberhard Guhe，復旦大學哲學學院副教授。 奧地利維也納大學 (Universit ä Wien) 印度學博士及碩士，副修邏輯學數學； 德國明斯特大學 (Münster Universit ä) 印度學-哲學學士	古典印度邏輯 正理派邏輯 中觀哲學 印度數學 梵語語言教學	印度哲學史 上座部佛教 數理邏輯 比較邏輯
劉震	復旦大學文史學院副教授。 德國慕尼黑大學 (Universit ä Ludwig-Maximilians) 印度-伊朗學系 (Indologie und Iranistik) 印度學碩士及印度學博士	梵語寫本 佛教文獻學 婆羅門吠陀文學	阿含經寫本 印度佛教史 印度學

黃翔	復旦大學哲學學院副教授，暨邏輯及科學哲學教研室副主任。 墨西哥國立自治大學 (Universidad Nacional Autónoma de México) 哲學研究院科學哲學博士學位，曾任教於墨西哥莫雷羅州大學、墨西哥理工大學。	佛教因明 數理邏輯 知識論 科學哲學	
江波	美國哥倫比亞大學宗教學研究所美國佛教研究所 (IABS, Columbia University) 研究員； 美國哥倫比亞大學宗教學研究所碩士 (M.A.)、哲學碩士 (M.Phil.) 及博士 (Ph.D.)	藏傳中觀哲學 藏傳如來藏 藏傳認識論 藏-中、英翻譯	漢-藏佛教比較 印度哲學 宗教心理學
湯銘鈞	上海社會科學院哲學研究所助理研究員。 復旦大學哲學碩士、博士； 華東師範大學哲學學士	漢傳因明、印度因明、因明 梵漢藏對勘	佛教哲學 比較邏輯
任小波	復旦大學中國歷史地理研究所講師。 中國人民大學國學院西域歷史語言研究所博士後研究 (2010-2012 年)； 中央民族大學歷史文化學院西藏歷史文化博士及藏文歷史文獻學碩士 (2004-2010 年)； 中央民族大學歷史學學士 (2004 年)。	西藏文史 古典藏文 西藏史地 敦煌藏學 漢藏佛學	藏學
釋阿難	Padao Phramaha Anon, FDTBS 特別助理。 復旦大學哲學學院博士研究生 臺灣南華大學宗教學研究所碩士 泰國摩訶朱拉隆功佛教大學(MCU) 學士	上座部佛學 南傳因明 泰國教育部訂 巴利文第 5 級	上座部佛教

第二節 FDTBS 2011-2012 學年回顧

這環節主要作四點回顧，分別是：

- (A) FDTBS 在過去兩年的常規教學與研究生培養；
- (B) 成員的學術研究暨出版；
- (C) FDTBS 所主辦的海內外學術活動；
- (D) FDTBS 應邀參與的海內外學術活動。

(A) 常規教學與研究生培養

自 2010 年 FDTBS 開始以團隊協調的方式展開具體運作以來，多位成員按照每人的專長領域，在哲學學院的本科及研究生課程中，講授與佛教研究相關的不同專題，內容、進度及層次皆經過一定的整體策劃。

首先是循環地定期講授不同級別的梵文 (Sanskrit, 由第 I 到第 IV 級)、巴利文 (Pāli) 及藏文等多種佛教語文。其次是講授佛教的因明-量論 (邏輯-知識論, Hetu-vidyā & Pramāṇavāda)、唯識學 (Vijñānavāda)、中觀學 (Mādhyamika)、佛教禪觀理論所涉哲學問題、大乘佛教宗教義理、印度哲學及如正理學派 (Nyāya) 的印度邏輯等科目。

以下為 FDTBS 在過去兩年所授的佛教研究相關科目。

2012 年

劉宇光	Mahayana Buddhism: Doctrine (EMA, 全英)	研究生
	Early Buddhist Doctrine (EMA, Fudan-UC Joint Program 全英)	本科、研究生

	西方的中國宗教研究：佛教研究現況與方法論專題	研究生
	印-藏佛教哲學：知識與解脫	本科專業
鄭偉宏	因明學研究	研究生
顧鶴	Indian Buddhism: Mādhyamika (全英)	研究生
	梵語 IV: Maheśachandra, Modern System of Nyāya (全英)	研究生
劉震	梵語 I (歷史系、哲學系)	研究生
	梵語 II (哲學系)	本科、研究生
	巴利語 (歷史系)	研究生
	藏語 I	本科

2011 年

劉宇光	Buddhist Philosophy (EMA, Fudan-UC Joint Program, 全英)	本科、研究生
	東亞唯識學專題：所知障 (Jñeyāvaraṇa) 專題	研究生
	漢傳佛教思想	本科專業
鄭偉宏	因明學研究 (全年)	研究生
	因明原著精讀	博士研究生
顧鶴	Indian Buddhism: Mādhyamika (全英)	本科、研究生
	梵語 IV: Kālidāsa's <i>Abhijñānaśākuntala</i> (全英)	本科、研究生
	梵語 III, Reading Class: <i>Bhagavadgītā</i> (全英)	研究生
	Introduction to Indian Philosophy (全英)	本科、研究生
劉震	梵語 I (哲學系)	本科、研究生
	梵語文學選讀=梵語 II (中文系、歷史系)	研究生
	印度宗教經典選讀 (復旦學院)	本科

2010 年

劉宇光	Introduction to Buddhism (Fudan-UC Joint Program, 全英)	本科
鄭偉宏	因明學研究	研究生
顧鶴	Jayadeva's <i>Gītāgovinda</i> (全英)	研究生
	Introduction to Indian Philosophy (全英)	本科
	梵語 III, Reading Class: <i>Bhagavadgītā</i> (全英)	研究生
劉震	梵語 I (中文系)	研究生
	梵語文學選讀=梵語 II (中文系)	研究生
	印度文學史 (中文系)	本科

同時，FDTBS 重視對研究生學術質素的培養，並為此制定以下數項措施。首先，採取寧缺勿濫的原則，只吸收最有獻身於現代佛教學術事業的宏願與能力的學生作為 FDTBS 的導生。同時，FDTBS 採取整個團隊聯合指導的方式，團隊內任何一位學者屬下的研究生，皆會被導師直接要求同時修習團隊內其他同仁所授學科，以確保對不同層面的知識，皆能平衡掌握。

其次，FDTBS 採取儘量與國際學術規格接軌的方式與內容來培養研究生，其中有兩項基本特點。首先，是高度重視佛教古典語言的訓練。其次，是要求學生需廣泛吸收當代歐陸、英美、日臺等現代學術成果，團隊不接受研究生以閉門造車的態度來從事佛教研究。所以有關的要求，其目的是確保研究生出國深造或參與國際交流前，已具有與國際接軌的一定學術預備。

第三，FDTBS 在的研究生的最終考核的一事上，已率先作出突破性安排，採用與國際常規完全接軌的方式，來進行碩士論文口考。FDTBS 已經不再採用慣行多年，既與國際學界脫節，缺點亦頗為明顯，近乎趕過場的大鑊飯式口考。我們為每一碩士研究生度身訂做 (tailor-made) 一與其論文主題直接緊密相關的考試委員，但同時提高對研究生論文的要求。以 2012 年 6 月為例，我們邀請國內著名佛教學者林國良教授出任碩士論文的考試委員之一。

尤其此一新的考核安排，特別獲得哲學學院多位主管的欣然首肯，並調動資源作實質支持，本團隊特別感激多位相關主管，對推進復旦佛教學術與國際標準接軌一事上，所作深具前瞻性的承擔。在再下來的畢業生當中，我們甚至會邀請數位海外學者擔任考試委員，以便為研究生帶來最大的國際學益。

第四，學術乃社會公器，學人無論在教學與研究上，亦需對社會及學術負有嚴肅的責任。研究生的培養，亦是動用國家與人民的資源，因此 FDTBS 一致決定，舉凡屬團隊指導下完成學業的研究生，無論其碩士或博士畢業論文，皆必需有徹底的透明度，接受學界的公開檢查指正。故此，除在復旦大學現有的公共學術平臺之外，另循 FDTBS 的學術聯繫網絡及渠道，再作主動的公開發佈，以示對社會負責。

FDTBS 展開運作的近兩年以來，在培養研究生赴海外深造的一事上，全體成員緊密合作無間，目前已初見成效，而且受惠學生並不限於哲學學院，更及於復旦其他院系。

首先，2012 年畢業生茅宇凡先生以《唯識理論中的「名言」問題初探：以《成唯識論》為中心》為題，取得哲學院應屆碩士研究生當中的最優異成績，完成其學業。並獲香港中文大學哲學系以全額獎學金，取錄攻讀博士學位，今已赴港升學，繼續其佛教唯識哲學的研習。

其次，FDTBS 多位教師在印度與佛教古典語言領域上的悉心培養下，原復旦大學中文系研究生陳瑞宣先生，及原歷史系研究生潘濤先生，皆立志專攻印度學。陳、潘二君已於稍前階段負笈德國慕尼黑大學 (Universit ä Ludwig-Maximilians)，陳君在該校印度藏學系碩士班進修，潘君則在同校的印歐比較語言系碩士班就學。

同時，團隊屬下的其他多位哲學院研究生，亦已密鑼緊鼓地全力進行論文撰寫。當中包括譯註《俱舍論》〈界品〉(Dhātunirdeśa, *Abhidharmakośa*) 以探討部派佛學的極微論、據上座部《論事》(*Kathāvatthu*) 研究南傳佛教的邏輯學、日本佛教因明系統、陳那(Dignāga)與法稱(Dharmakīrti)量論等為題材的碩、博士論文。

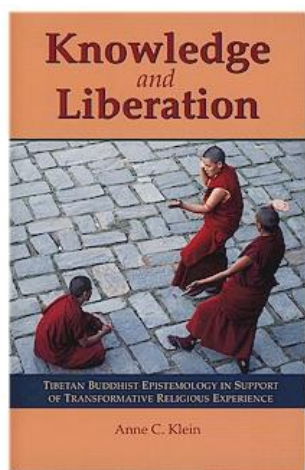
同時亦有部份研究生積極加強現代外文學習，申請獎學金以負笈海外。近日亦再傳捷報，有 FDTBS 屬下研究生成功申請獲 2013 年度日本政府文部科學省博士生獎學金 (Japanese Government (Monbukagakusho: Mext) Scholarship for 2013, Research Students) 的全額留學獎學金，並積極預備在明年碩士畢業後遠赴東瀛，攻讀梵-藏佛學的博士學位。

(B) 研究暨出版

FDTBS 的多位成員在過去兩年內完成並出版有一系列論著或譯作，以下分為書籍及論文兩欄作說明，書籍一項包括專著與翻譯兩者。由於團隊成員學術背景各異，因此著作的領域和主題亦不盡相同，但皆不離「語言、文本及義理」此一建立團隊時的基本共識。

書籍 (專著與翻譯) 由於 FDTBS 才組建年餘，雖然團隊建成未幾，成員即迅速形成應以出版學術叢書作為主要研究成果的明確共識，但任何紮實而富原創性的研究，皆免不了需要時間來磨鑄，因此我們預計 2013 年才會是 FDTBS 成團後的首個收成年度。但其實所有成員在組建 FDTBS 之前，皆已經在自己原有的崗位與領域上勤奮工作，所以在過去年餘，多位成員皆陸續地正式出版其學術著作。

書籍包括以下四項，當中義理與語言各佔兩項，某義上剛好象徵著 FDTBS 的基本方向，即以「哲學義理、文本及語言」為主軸所構成的共同領域。並且在這四部書當中，剛好也分別涉及梵-巴、漢、藏等多系佛教，亦象徵著 FDTBS 所堅持，從事佛教研究，就應該有同等地正視梵、巴、漢、藏等語佛教的整體視野。其中鄭偉宏教授的《因明大疏校釋、今譯、研究》和劉震教授的《禪定與苦修：關於佛傳原初梵本的發現和研究》，更獲得 2012 年上海市第十一屆哲學社會科學獎項。有關各書，簡述如下。

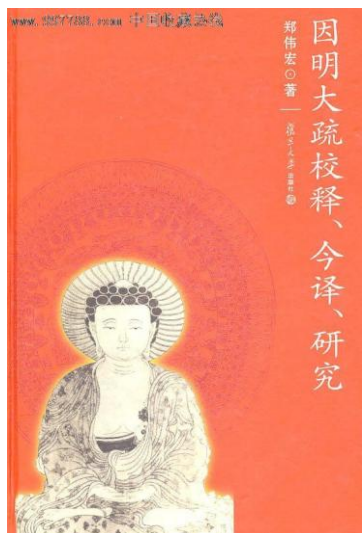
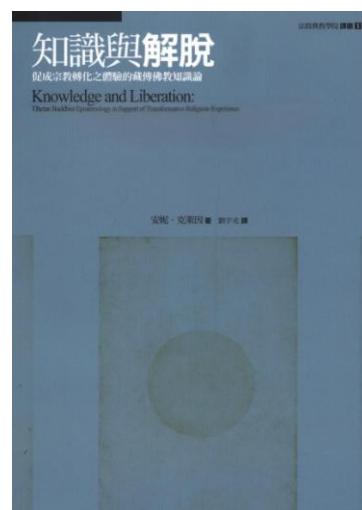


安妮·克萊因著，劉宇光譯《知識與解脫：促成宗教轉化體驗的藏傳佛教知識論》（《法鼓佛教學院譯叢》，臺北：法鼓佛教文化 2012 年 8 月，383 頁）。原著為 Anne C. Klein, *Knowledge and Liberation: Tibetan Buddhist Epistemology in Support of Transformative Religious Experience* (New York: Snow Lion Publication 1986, 1998)。

該書是以格魯派-經量部量論為主題的知識論研究。作者根據清代從中期到晚期的著名學者如章嘉 (Icang skya rol pa'i rdo rje, 1717-1786, 雍正、乾隆兩朝國師)、嘉木樣·協巴 ('jam dbyangs bzhad pa, 1648-1712)、普覺巴 (phur bu lcog byams pa, 1825-1901) 的論著、三大學問寺屬下法相聞思院 (mtshan nyid grwa tshang) 攝類學 (bsdus grva) 教科書 (yig cha) 及學僧口註 (gzhung khrid) 等多種佛教知識論材料，來探討下列哲學問題。

藏傳佛教知識論一方面繼承印度佛教知識論對以感官知覺為主導的直接認知之重視，但同時亦需要力圖克服印度佛教知識論由於未對「概念思維」的認知功能作充份探討所遺下的疑難，並確立概念思維的認知有效性及語言的可傳遞性。作者為此而探討藏傳知識論的以下議題：真、俗二諦說；認知對象的分類，及其在知覺認知與概念認知的不同功能；「否定」的運作及它在語言功能中的角色。並進一步說明藏傳知識論如何既為知覺認知與概念認知建立具一貫性的知識論基礎，同時也確保兩種認知功能之間能相融不悖。

雖說佛教哲學歷來都關注認知的局限，亦關注對治認知的妄謬，並視此為具有關鍵的宗教解脫意義，但藏傳知識論却把這種精神推向徹底，使量論成為解脫論的知識論基礎，也使知識論被改造為有宗教意涵的哲學課題。當中包括以概念認知作為解脫慧或宗教體驗的必要條件，並以知識論的「否定」說來表達中觀「空」義。



鄭偉宏著《因明大疏校釋、今譯、研究》（上海：復旦大學出版社 2010 年 11 月，769 頁）。該書歷數年始撰成，亦獲 2012 年上海市第十一屆哲學社會科學二等獎。作者鄭偉宏教授是中國當代著名的漢傳因明專家，撰有《佛家邏輯通論》、《因明正理門論直解》、《漢傳佛教因明研究》等論著多部。

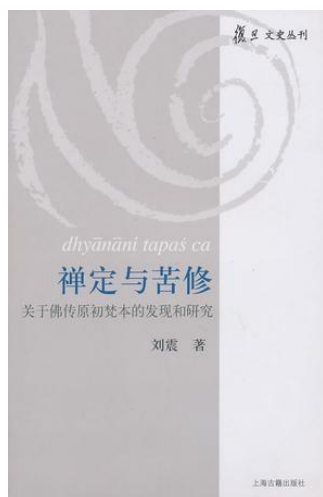
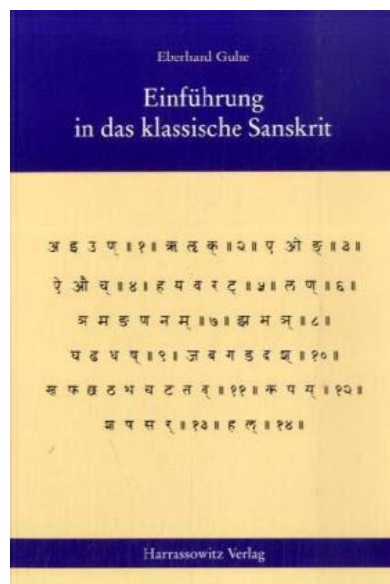
因明是印度佛教的邏輯學說，兼有辯論術和認識論內容，因明有新古之分，新因明為陳那創建，由唐代玄奘法師傳入漢地，亦從而有別於西藏所傳，屬後起的法稱因明。而陳那弟子商羯羅主 (Śaṅkarasvāmin, 約西元 500-560 年) 所撰寫的《因明入正理論》(Nyāyapraveśa) 可說是研習陳那新因明的入門書。對此論的最著名註疏是玄奘弟子窺基撰寫的《因明入正理論疏》，後世稱為《因明大疏》。它集唐疏之精華，提綱挈領，闡發幽微，代表唐代因明的最高成就。

本書是《因明大疏》的校釋、今譯和研究。校釋部分，以《趙城金藏》廣勝寺本為底本，金陵刻經處本為配補，對原文作了精心的校點和詳細的解釋；今譯部分，將艱澀難懂的原文翻譯為通暢易曉的語句，幫助讀者登堂入室；研究部分，闡發作者廿餘年來的心得，縱論古今之優劣，而獨創一家之說。該書的問世，填補了漢傳因明史上的一大空白，反映了這一研究領域的最新進展和成果。

Eberhard Guhe, *Einführung in das klassische Sanskrit: Lehrbuch mit Übungen* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag 2012 再版, 308 頁)。

顧鶴教授這部在 2008 年首版的梵語語法教材《古典梵語簡介：課本與練習》在 2012 年再版，兩版之間並無重大修訂。雖然據作者近日表示，由於該教材將被收入《東方語言與工具叢書》(*Subsidia et Instrumenta Linguarum Orientis*)，所以會在稍後階段作一定幅度的修訂與補充。

歐洲梵語學界對該教材有相當正面的評價，稱其妥善地繼承並參與德國梵語學傳統每一代學者皆需投身的的基本任務，即作者以 1869 年首版面世，迄 1995 年止，已經刊行第 18 版，並被翻譯為多國語言，斯滕策勒 (A. Stenzler) 的《梵語初級讀本》(*Elementarbuch der Sanskritsprache*) 為主要根據，輔以比勒 (G.Bühler) 的《梵語基本課程指南》(*Leitfaden für den Elementarcursus des Sanskrit*, 1883 年首版)，在繼承既有的基礎上，不斷更新與修訂梵語教材，以持續改善梵語語法的教學。全書由 37 課組成，按照作者的特定構思而循序漸進地講授多種基本的語法議題。



劉震著《禪定與苦修：關於佛傳原初梵本的發現和研究》(收於《復旦文史叢刊》，上海：上海古籍出版社 2010 年，299 頁)。該書於 2012 年獲得上海市第十屆哲學社會科學優秀成果二等獎。

該書是作者在德國留學期間，拜在印度學暨佛教學專家哈特曼 (Jens-Uwe Hartmann) 與耆那學專家梅塔 (Adelheid Mette) 兩位教授門下所作的研究。作者承擔《長阿含》當中《修身經》的破譯、整理和研究。該經沒有漢、藏譯本，只存巴利《中部》的對應文本。因此需要向中國學術、宗教二界介紹這部梵文佛經。

《修身經》講述佛陀和一位名為薩遮的耆那教徒談論有關修身和修心的問題，中間插入佛陀傳記的片段，構成整部經的核心部分。這個片段講述佛陀出家之後作為菩薩，到成佛之前修習禪定和苦行的故事。

雖然整部經沒有太多類似文本，但這部份佛傳卻見於梵、巴、藏和漢文佛經。作者用西方文獻學的研究方法，將這些文本一一歸類，並作對照，特別對禪定與苦修的專用名稱，還有模式化的描述作出細緻剖析，並試圖探尋佛教史上苦行觀念的發展和演變。

由於這些講述佛陀成道之前半生傳記的類似文本皆出自一種名為《出家經》的文體，在完成文本對勘工作的同時，也對《出家經》作出一次全新的檢視，其中包括目前國際學界尚未系統研究的藏文《出家經》等一類佛陀傳記。此外本書還涉及國際上一些新的耆那教研究成果，該宗教在國內也是鮮有關注的。

論文 除了專著外，FDTBS 成員另一系列的研究成果，分別以中、英、德語撰寫，合共近 30 篇論文 (article)，刊行於國內外學術期刊 (journal)。

劉宇光 “Chinese Scholarship on Yogācāra Buddhism since 1949” (佛教瑜伽行-唯識學研究回顧: 1949 之後的漢語學界), in Ulrich T. Kragh (ed.), *The Yogācārabhūmi and the Yogācāras* (in *Harvard Oriental Series*, Department of Sanskrit and Indian Studies, Harvard University Press 2012), pp.1020-1100.

〈梵文構詞異讀、邏輯及義理三者之間有否直接的一貫性？以 Jñeyāvaraṇa 一詞為

例》(即將出版)。

“A Comprehensive Survey for the Contrast between the Two Models of East Asian Yogācāra”(東亞瑜伽行派兩種模式的對比), *Journal of International Buddhist Studies (JIBS)* Vol. 3 (Buddhist Research Institute, Mahachulalongkornrajavidyalaya University, Bangkok, Thailand 2011), pp.180-195.

〈佛教唯識宗研究回顧: 1949 之後的漢語學界〉, 刊中山大學佛學研究中心編《漢語佛學評論》第三輯(上海古籍出版社 2012 年 12 月, 即將出版)。

〈所知障是無明或無知? 在東亞唯識學與印-藏中觀學之間〉(下), 刊於《法鼓佛學學報》第 9 期(臺北: 法鼓佛教大學 2011 年 12 月) 頁 53-81。

〈所知障是無明或無知? 在東亞唯識學與印-藏中觀學之間〉(上), 刊於《法鼓佛學學報》第 8 期(臺北: 法鼓佛教大學 2011 年 8 月), 頁 103-141。簡體中文版刊杭州佛學院編《唯識研究》第一輯(上海: 上海古籍出版社 2012 年), 頁 46-74。

〈東亞唯識學「所知障」概念的「未臻全知」義之解讀: 以「十障」說的最後三障及其他相關概念為線索〉, 刊於中山大學佛學研究中心編《漢語佛學評論》第二輯(上海古籍出版社 2011 年 5 月), 頁 88-149。

〈西方學界的佛教論理學-知識論研究現況回顧: (上篇) 專書、論文集及研究院學位論文〉, 刊於中山大學佛學研究中心《漢語佛學評論》第一輯(上海古籍出版社 2009 年 9 月), 頁 197-288。

編、校、審〈唯識思想與東亞傳統專題(一)〉, 刊於中山大學佛學研究中心編《漢語佛學評論》第一輯(同上), 頁 1-114。

〈佛教唯識宗煩惱(kleśa)的基本性質: 心理學概念與倫理學概念之辨〉, 刊於《求索之迹: 香港中文大學哲學系六十周年系慶論文集·校友卷》(香港中文大學哲學系 2009 年), 頁 405-444。

鄭偉宏 〈因明巨擘 唐疏大成: 窺基《因明大疏》研究〉, 刊增勤編: 《長安佛教的理論創新與繁榮: 首屆長安佛教國際學術研討會論文集第一卷》, 西安: 陝西師範大學出版總社 2010 年, 頁 455-469。又見《法音》2009 年 11 月, 題為〈唐代因明研究的最高成就: 窺基《因明大疏》評介〉。

“On Xuan Zang’s Inheritance and Development of Indian Buddhist Logic”(玄奘對印度佛教因明的繼承和發展), *Journal of International Buddhist Studies (JIBS)* Vol. 3 (Buddhist Research Institute, Mahachulalongkornrajavidyalaya University, Bangkok, Thailand 2011), pp.171-180.

〈因明百年誰與評說〉, 刊中國邏輯學會中國邏輯史專業委員會編《回顧與前瞻: 中國邏輯史研究 30 年》, 北京: 中國社會科學出版社, 頁 590-599。原刊《西南民族大學學報》第 5 期(2010 年)。

〈再論同、異品除宗有法: 兼答姚南強〈論宗有法之除與不除〉〉, 刊張忠義等編: 《因明》第五輯(蘭州: 甘肅民族出版社 2012 年)。

〈因明研究之我見〉, 刊《復旦古籍所學報》第一期, 復旦大學出版社 2012 年。

〈漢、藏因明比較研究芻議〉, 刊《復旦學報: 社會科學版》2012 年第 2 期。

顧鶴

“The *Upādhidarpaṇa*, an Exceptional Navya-Nyāya Approach to the Definition of the Inferential Undercutting Condition” (《附設明鏡》：新正理派對以推理作為限制性條件之定義的例外進路), in *Hetuvidyā, Proceedings of an International Conference Hosted in Luoyang*, April 24th-26th, 2010, pp.166-170.

“Thomas Metzinger’s Self-Model Theory and the Doctrine of Anattā in Theravāda Buddhism”(梅茨格的自我模式理論與上座部佛教的無我學說), *The Mahachulalongkorn Journal of Buddhist Studies*, Vol. III, 2010.

“Being No One oder Being Someone: Zur Theorie des Selbstmodells und seine Nähe zu buddhistischen Denktraditionen”(作為什麼人也不是或作為某人：自我模式理論及其與佛教思想傳統的相近), in *Die Relationalität des Subjektes im Kontext der Religionshermeneutik*, ed. Gerhard Oberhammer, Marcus Schmücker, Österreichische Akademie der Wissenschaften, *Philosophisch-Historische Klasse, Sitzungsberichte*, Vol. 816, Wien 2011, pp. 253-270.

“Recursion in Indian Art and in Indian Mathematics”(印度藝術與印度數學中的遞歸), accepted by *Fudan Journal*

“Organ Transplantation from a Modern Buddhist Viewpoint”(從現代佛教的觀點看器官移植), in the Proceedings of the Workshop: Buddhism and Bioethics: the Doctrine of Non-Selfhood, Shanghai, June 25th -28th, 2012.

劉震

〈德國佛教藝術史研究方法舉隅：以九色鹿故事為例〉，《史林》第 1 期 2012 年。

〈絕學重光潮流再引：《因明大疏》研究百年〉，《復旦學報》(社會科學版) 第 2 期 2012 年。

〈菩薩苦行文獻與苦行觀念在印度佛教史中的演變〉，《歷史研究》第 2 期 2012 年

〈被普及化的玄奘與被邊緣化的因明〉，《史林》第 3 期 2011 年。

〈梵本《長阿含》概述〉，《西域研究》第 1 期；人大複印資料《宗教》2011 年第 4 期轉載。

〈從百頌體《彌勒授記經》來看中印及周邊的文化交流〉，《復旦學報》第 5 期 2009 年。該文於 2010 年 10 月獲上海市第十屆哲學社會科學優秀成果三等獎。

湯銘鈞

〈陳那前因明時期的理論探索：以《掌中論》、《取因假設論》和《觀總相論頌》為中心〉，載《哲學分析》第 3 卷第 3 期，2012 年，頁 52-63。

〈國內外因明與邏輯比較研究撮議：兼評鄭偉宏先生的《漢傳佛教因明研究》〉，載張忠義等編《因明》第五輯(蘭州：甘肅民族出版社 2012 年)，頁 212-217。

〈《因明入正理論》梵漢對勘和研究〉(修訂版)，載中國邏輯學會中國邏輯史專業委員會編《回顧與前瞻：中國邏輯史研究 30 年》(北京：中國社會科學出版社 2011 年)，頁 478-488。原載《哲學研究》(2007 年增刊暨邏輯專刊)。

〈略論佛教邏輯的三個體系：因明經典三篇選註和評析〉，載增勤主編《長安佛教的理論創新與繁榮：首屆長安佛教國際學術研討會論文集第一卷》(西安：陝西師範大學出版總社 2010 年)，頁 478-492。

任小波

《吐蕃時期藏譯漢傳佛典研究 I：藏譯〈善惡因果經〉對勘與研究》(北京：中國人民大學博士後研究報告 2012 年)。

〈敦煌 ITJ 687 號法成〈業報要說〉殘本新譯〉收於沈衛榮主編《文本中的歷史：藏傳佛教在西域和中原的傳播》(北京：中國藏學出版社 2012 年)。

(C) 2011-2012 學年 FDTBS 主辦學術活動回顧

FDTBS 所規劃的常規性學術活動，主要包括有以下三大類：
首先，每學期常規的客座教授的研究生專題密集講學；
其次，訪問學者的單項或系列講座；
再者，專題工作坊 (workshop) 或學術會議。

客座教授專題密集課程 FDTBS 常規性地每一學期起碼會安排一次由客座教授所提供，以佛學師生為目標受眾 (target audience) 的研究生專題密集課程 (postgraduate intensified course on special topic)。一般而言，是邀請有關學者來訪復旦十日到兩星期，期間講學 7-9 次，每次 2-3 小時不等，總授課時數約 22-24 小時的方式，就特定典籍或議題作講學。迄今為止，研究生專題密集課程已舉行過兩次。

密集課程 I：陳那《集量論·現量品》

日期：2011 年 12 月 4-16 日

講者：褚俊傑博士，德國萊比錫大學 (Universit ät Leipzig)

印度學及中亞研究所 (Institut für Indologie und Zentralasienwissenschaften)

密集課程：陳那 (Dignāga)《集量論·現量品》(Pratyaksapariccheda, *Pramāṇasamuccaya*)



2011 年 12 月 4-16 日，褚俊傑博士的陳那《集量論·現量品》研究生密集課。

後排左至右

程朝俠、湯銘鈞博士、黃翔教授、王俊淇、董飛、何金強、陳向盈、覃璐、茅宇凡、阿難比丘、蘇暢

前排左至右

劉震、顧鶴、褚俊傑、鄭偉宏、劉宇光等諸教授



褚教授原籍上海，是從事佛教研究的華人學者當中，少數專攻佛教知識論的代表之一。華東師範大學歷史學學士 (1982 年)、中央民族大學藏學碩士 (1989 年)、北京大學東方學系梵語課程 (1990 年) 及奧地利維也納大學南亞-西藏及佛教研究所 (Institut für Südasiens-, Tibet- und Buddhismuskunde, Universität Wien) 博士 (1999 年)，在施旦凱納 (Ernst Steinkellner) 教授指導下專研陳那佛教知識論，其他研究包括印度、藏傳及漢傳佛教史、梵文、藏文等，其論著以德、英及中三文發表。

密集課程 II：法勝尊者《阿毘曇心論》

日期：2012 年 3 月 12-23 日

講者：魏查理 (Charles Willemen) 教授，比利時皇家科學院 (Royal Academy of Belgium) 院士

密集課程：法勝尊者造，僧伽提婆等譯《阿毘曇心論》 (Abhidharmahṛdayaśāstra, T1550) 第四、五兩品。

魏教授曾任比利時根特大學 (Ghent University) 中文系主任，主要學術專長之一是據梵、漢文獻，研究部派佛教，尤其說一切有部。他撰、譯有多部相關論著，主要包括：

《阿毘曇心論》英譯註的修訂版, translated and annotated, *Abhidharmahṛdayaśāstra. Chinese and English: The Essence of Scholasticism T1550* (原版是 *The Essence of Metaphysics. Brussels: Institut Belge des Hautes Études Bouddhiques, 1975*; 修訂的新版為 *Delhi: Motilal Banarsidass Publishers 2006*)。



魏教授還與其他有部學者合著《有部經院佛學》。見 Co-authorize with B.Dessein, C.Cox, *Sarvāstivāda Buddhist Scholasticism (Handbuch der Orientalistik. Zweite Abteilung, Indien, Leiden; Brill 1998)*。

圖為參與課程的學人合照。

單項或系列學術講座 (主辦或協辦) 自 2010 年始，FDTBS 每月皆邀請海內外學者發表佛教學相關學術演講，迄今已舉辦活動共 15 項，凡 32 場次。

2009 年 10 月 21 日、11 月 12 日及 2010 年 1 月 12 日，哥倫比亞大學美國佛教研究所江波博士應邀在本院作有關藏傳佛學的系列三講。主題分別為：

第一講「據《陀羅尼自在王請問經》 (Dhāraṇīśvararājapariprcchāsūtra) 的教法三次第看賈曹傑對《分別寶性論》的教義判分」；

第二講「藏傳佛教哲學的趨向、文類及教學，並兼論所謂喇嘛教」；

第三講「藏傳佛教各派對如來藏教義的理解分歧」。



2010 年 10 月 18-21 日

歐洲著名印度及西藏宗教學學者，意大利那不勒斯東方大學 (University L'Orientale in Naples) 法蘭西斯高·斯費拉 (Francesco Sferra) 教授的學術領域頗廣，從密教到顯教、考據到義理，佛教到印度教皆有涉獵，並以多種西方語言書寫。圖為劉震、顧鶴及斯費拉三教授與山僧攝於浙江天臺山。

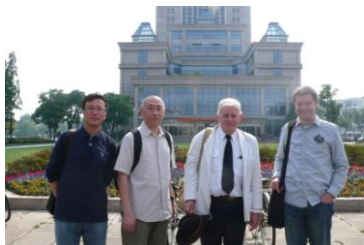
斯費拉教授此次來訪，舉行印度學講習系列 (Lecture Series on Indology) 四次，主題依次為：

- (1) 佛教的密教 (Buddhist Tantra)；
- (2) 印度教的密教 (Hinduist Tantra)；
- (3) 意大利藏學家圖齊的生平和著作 (Giuseppe Tucci)；
- (4) 十一世紀迦濕彌羅濕婆教學者新護 (Abhinavagupta) 的生平和著作。



2010 年 11 月 2 日

美國哥倫比亞大學國際著名的印度學家舍洛登·波洛克 (Sheldon Pollock) 教授撰有多部探討古典印度宗教-智性傳統的論著，以提出「印度知識史」之概念聞名。他以「什麼是早期現代印度的古典語言學？」為題在復旦作演講，講後與團隊師生會面。



2010 年 5 月 25 日

比利時皇家科學院魏查理教授 (C. Willems) 以 History of Sarvāstivāda Buddhism (佛教說一切有部的歷史) 為題作演講。

2011 年 6 月 5-18 日

臺灣政治大學宗教研究所所長黃柏棋教授，應邀來訪復旦作一系列四次演講。黃教授是美國哈佛大學文學院梵文與印度研究系 (Department of Sanskrit and Indian Studies, Harvard University) 博士，臺灣印度學會理事長，研究專長為印度宗教思想史、上座部佛教思想史、南亞宗教和族群問題。四次講座的主題分別是：

(1) 據《梨俱吠陀》(Rigveda)、巴利佛典與《孟子》，對比印度與中國在宗教、社會及政治三者的秩序上的差異及基本文化取向。

(2) 從種姓制度與印度教發展的關係看《摩訶婆羅多》(Mahābhārata) 史詩的思想，探討佛教普世正法 (dharma) 如何變成種姓人之法 (svadharma)，業 (karma) 的思想如何變成種姓人之行動倫理等問題。

(3) 從初期《梨俱吠陀》、早期佛教到印度教密續的身體與解脫。

(4) 甘地的非暴力運動與印度宗教之關係。

講座通知

復旦大學人文基金資助講座

主讲人：黃柏棋 教授

台灣政治大學宗教研究所所長
台灣印度學會理事長
哈佛大學文學院梵文與印度研究博士

專 長：印度宗教思想史、上座部佛教思想史、南亞宗教和社群主義研究
為海峽兩岸為數不多的精通梵語和巴利語的專家。
《宗教秩序與政治秩序——論印度思想及其與不同傳統之交涉》、《從聖典到教史——巴利佛教之思想交涉》等著作的作者。

講座主題

- 一、身體如何解脫：從初期到印度密續的身體觀
6月8日周三晚6:30-8:30 光華西主樓 2501
- 二、《摩訶婆羅多》史詩的思想意涵——从法 (dharma) 到自己教法 (svadharma)，从业到行动及其他相关印度宗教问题
6月9日周四晚6:30-8:30 第五教學樓 5301
- 三、宗教秩序、社會秩序以及政治秩序：古代印度與中國對於人的世界理想秩序之不同追求
6月14日周二晚6:30-8:30 光華西主樓 2501
- 四、甘地的非暴力運動與印度宗教之關係
6月16日下午3:20-5:00 光華西輔樓 301 室

主辦單位：復旦大學哲學學院宗教學系

哲學學院

2011 年 9 月 6 及 13 日

德國慕尼黑大學阿德海德·梅塔 (Adelheid Mette) 教授應 FDTBS 邀請，來滬作有關印度宗教的專題演講兩次。

首講為「耆那教入門」，梅塔教授本人為著名耆那教專家，主要學術論著皆涉及耆那教，包括《行乞指導：論耆那教僧人乞食章節的翻譯和評註》(*Pind'esana. Das Kapitel der Oha-nijjutti über den Bettelgang der Jaina-Mönche übersetzt und kommentiert*, 1974)、《通過棄世達到解脫：耆那教文學中的詩歌選》(*Durch Entsagung zum Heil. Anthologie aus der Literatur der Jainas*, 1991) 及《耆那教的解脫教法：傳說、譬喻和故事，編譯自梵語和俗語》(*Die Erlösungslehre der Jaina, Legenden, Parabeln, Erzählungen. Aus dem Sanskrit und Prakrit übersetzt und herausgegeben*, 2010) 等 (見右中下圖)。



因此，首講「耆那教入門」主要是介紹耆那教 (Jainism) 的產生背景、創始人生平、教義、發展變化、經典的種類、內容。耆那教經典包含大量宗教故事，相當部分甚至可以被視為印度及世界經典故事的母題，因此，她專門分析一些代表性故事的起源和流變，並扼要介紹耆那教藝術。

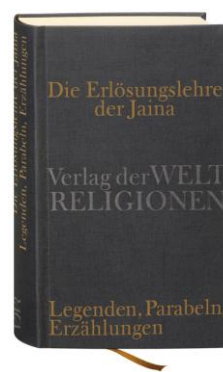
左圖為講座現場講臺上的劉震、顧鶴及梅塔三位教授。



梅塔教授

次講「論印度文學中的瑜伽 (Yoga) 概念」，從吠陀、梵書、史詩、往世書、經典文學、佛教、耆那教和印度教文學，逐一分析「瑜伽」一詞的語義和語境。

梅塔女士自 2000 年迄今為慕尼黑大學亞洲研究系屬下印度學及藏學研究所 (Institut für Indologie und Tibetologie, Department für Asienstudien) 的教授。1959 年於漢堡大學印度學系獲古典學博士學位，1972 年於該系取得教授資格，1988-2000 年任明斯特大學 (Münster Universität) 印度學系主任。



2011 年 9 月 8-9 日

東京大學東洋文化研究所馬場紀壽 (Baba Norihisa) 教授應復旦文史學院邀請，來滬作學術演講，第一講是「《阿含經》中的新元素：與巴利文本對應關係的新發現」，探討留下梵語寫本和漢譯的《阿含經》與只有巴利文本的《尼柯耶》這兩種最古老佛教經典集成之間的部派歸屬等系列問題。

第二講應 FDTBS 邀請，以「巴利三藏的正典化」為題，探討在漢傳與藏傳的大乘和金剛乘所欠缺的，但上座部佛教却很強調的正典 (Canon) 觀，乃至對巴利三藏所作非常清楚的分類。



馬場紀壽教授

2011 年 9 月 16 日，德國慕尼黑大學印度學及漢學博士候選人 Katharina Yu 女士應 FDTBS 邀請，以「論印度苦行」(Indian Ascetical Movements) 為題作學術演講。除慕尼黑大學以外，講者亦曾在德國明斯特大學 (Münster Universität) 學習上述領域，並且在該校取得碩士學位。

2011 年 9 月 27 日，廣州中山大學范慕尤博士應 FDTBS 邀請，以「從施護譯經看宋代的佛經翻譯」為題作學術演講，探討何以宋代佛教譯經數量雖僅次於唐代，但基本上沒有任何影響，且其翻譯質量亦常遭批判。該講據施護為代表的宋代所譯數部密教經典與梵文寫本或校勘本做詳細比對，歸納出漢譯有省譯、改譯和釋譯等數項特點，同時結合宋代譯經的歷史文化背景，分析造成譯經流傳不廣、譯文省略及改譯的原因。范博士畢業於首都師範大及北京大學外國語學院東方語言研究所，現專從事佛教文獻學的研究工作。



2011 年 10 月 25 日

北京中國社會科學院梵文研究中心研究人員黃寶生、葛維鈞、郭良鋆等教授一行數人，應 FDTBS 邀就「梵文研究的學術意義」一題，與復旦從事佛教研究的師生座談。

黃寶生教授曾任中國社科院外國文學研究所所長、印度文學研究會會長，合撰、譯《印度古典詩學》、《印度古代文學史》及《摩訶婆羅多》等。郭良鋆教授撰有《佛陀和原始佛教思想》、《佛本生故事選》及《經集：巴利語佛教經典》(巴利語譯著) 等。葛維鈞教授是《南亞大辭典》常務副主編，李南教授撰有《勝樂輪經》及其注疏解讀。

2011 年 10 月 28 日

周貴華教授 (北京中國社會科學院哲學研究所) 應 FDTBS 邀請，以「印順佛學及其『人間佛教』的觀念：反思與批判」為題作講座。

周教授近年悉力論證的獨特觀點認為，印順法師是二十世紀中國佛教界最有思想影響力的學問僧，但他對佛學的理解却不加批判地接受世俗學界的影響。並在此前提下提倡「人間佛教」。但該理念背後，其實存在巨大理論矛盾，使其成為中國現代佛教被矮化與被俗化的典型理論源頭，對大乘佛教及全體佛教的本位意義產生嚴重的負面影響，造成效果深遠的破壞，因此印順佛學是「相似佛教」。



2011 年 11 月 1-2 日

臺北政治大學特聘教授，哲學系林鎮國先生應 FDTBS 邀請來訪復旦，並以「佛教哲學及中國哲學」為題，作系列兩次的講座，林教授此一講座的設題，是探討知識論在印度佛教哲學、漢傳佛學及中國哲學三者之間的不同角色，當中的演變與轉換，乃至評議其整個轉換過程，對雙方日後發展方向有何長期影響。兩次講題分別是：

第一講：中世紀的漢語佛教徒如何瞭解來自印度的知識論？

第二講：為何中國哲學未能發生知識論轉向？
以哲學史的三場爭論辯為例

第一講首先簡單回顧佛教知識論如何在部派階段醞釀，並演變為以陳那及法稱的量論系統。在此一基礎上，轉過來探索在不同階段，廣義的佛教知識論討論，是如何從印度傳譯和轉移到中國。不同的傳譯之間，從術語、提問角度的各層差異，到開始出現直接用漢文書寫的量論討論等，又如何

反映背後的異解。之後再進一步討論這些不同的知識論觀念及問題當中，中國的佛教徒接受什麼及略過什麼，乃至背後的可能考慮。其中包括佛教傳入中國後，鑑於原印度宗教之間的激烈哲學辯論之脈絡不再，中國佛教逐漸淡化印度佛教以邏輯學-知識論所形成的方法論，及其所載負，帶有特殊批判精神的論學方式。多個在印度脈絡中皆有哲學重要性的佛學傳統，在這東亞佛教逐漸形成的過程中退居邊緣。



第二講則帶着第一講所描繪，從印度到中國，佛教義理重心的轉換，回過頭來探索中國經歷印度文明與佛教哲學的洗禮後，在思想上所起的變化。典型東亞佛學在唐代逐漸形成，在此一過程中，心性論取態的東亞佛學與更向傾向知識論取態的印度型佛學之間，發生過數回義理交鋒。而實際上，這些佛教內部的交鋒，在提問角度與爭論格局等層面上，皆預告了包括宋代理學朱陸之辯、民國時代熊十力之辯在內等在主流中國哲學史上，有深遠歷史意義的哲學事件所呈現的基本模式。

上述二講所構成的論證，是林教授近年一直在細心發展的一組議題，有其一箭三鵰的獨特企圖。首先，其目的不單在於面向國際佛學界，論證漢傳佛教的確曾經有過知識論傳統，以修正國際學界普遍視漢傳佛學完全欠缺知識論之偏見。其次，第二講所涉的議題被充份論述後，實足以在相當程度上改寫中國哲學史，並對中-印哲學的互動史，展現出新的思考方向與可能視野。第三，同時亦是對定型化以後的東亞佛學的一種哲學提醒，其提醒並不只是要史學式地描述，東亞佛學也曾經有過邏輯學-知識論此一史實，而是要哲學地揭示，佛教哲學若欠缺邏輯學-知識論所承擔的批判思考，而唯以佛教心性論是尚，甚至等而下之，訴諸體驗作搪塞迴避，這即使在佛教哲學的傳統內，也都是明顯有欠健全的。

林教授為美國天普大學 (Temple University) 宗教學系博士，曾任政大哲學系系主任，自 2008 年始任政大特聘教授，2011 年獲頒國科會傑出研究獎，並於 2012 年春季任哈佛大學 (Harvard University) 客座教授。

林教授近年悉力獻身於國際學術統籌工作，除擔任臺灣國科委員會哲學學門召集人之外，同時在最近數屆的國際佛教研究協會 (IABS) 等國際學術機構的年會上，致力組織華、洋結合的國際研究團隊，開拓對佛教知識論漢傳文獻等學術新領域的研究，乃是整個華人佛教學界中，推動漢傳佛學研究與國際交流最力的一員。



林鎮國教授



FDTBS 所在的哲學學院其院長孫向晨教授在首講上致辭正式宣佈團隊的成立

復旦佛教研究團隊 (FDTBS) 成立演講系列六講

FDTBS 在 2011 年 7 月正式成立。為着向復旦哲學院和復旦其他院系師生、海內外學界的同僚，甚至佛教學僧社群，公告團隊的成立，我們在秋季學期的 10-11 月，推出系列六次學術演講，由劉宇光、鄭偉宏、顧鶴 (E. Guhe)、劉震及湯銘鈞五位主講，作為團隊正式成立的標誌。

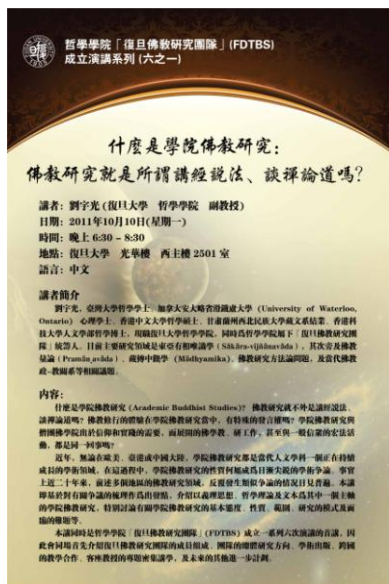
六次的講座內容分別涉及現代海內海現代的學術性佛教研究、印度學、印度哲學、佛教哲學及因明-量論等不同議題，但綜合來說，已清楚表明 FDTBS 在佛教研究上的基本研究態度、方法及主要領域。

2011 年 10 月 10 日

FDTBS 成立演講 1/6 講者：劉宇光

什麼是學院佛教研究？佛教研究就是所謂講經說法、談禪論道嗎？

本講是哲學學院 FDTBS 成立系列六講的首講，同場首先介紹成員組成、總體研究方向、學術出版、跨國教學合作、客座教授專題密集講學，及其他計劃。



什麼是學術性的佛教研究？佛教研究不外是講經說法、談禪論道嗎？佛教局內者 (insider) 所聲稱的修行體驗，在學院佛教研究當中，有特殊的發言權嗎？學院佛教研究與僧團佛學院出於信仰和實踐的需要，而展開的佛學教、研工作，甚至與一般信眾的宏法活動，都是同一回事嗎？時下公立學術體制內甚至有觀點望鼓吹學者不應該只以佛教為其研究主題 (subject-matter)，更應把佛教作為研究者的主體 (subject)，以強調修行體驗在學術研究上具有優先而超越的特權。

近年，無論在歐美、臺港或中國大陸，學院佛教研究都是當代人文學科一個正在持續成長的學術領域，在這過程中，上段所述，學院佛教研究的忠誠何屬，成為日漸尖銳的問題。近二十年來國際學界反覆多次發生類似爭論。本講即基於此類爭議作梳理，並介紹以義理思想、哲學理論及文本為其中一個主軸的學院佛教研究，特別討論有關學院佛教研究的基本態度、性質、範圍、研究的模式及面臨的難題等。

2011 年 10 月 17 日

FDTBS 成立演講 2/6 講者：湯銘鈞

佛教因明-量論研究的現狀和未來

佛教因明-量論是一門古老又新鮮的學問。雖然玄奘早有譯傳，並形成獨特的漢傳因明系統，但對她的全面瞭解，則始於 20 世紀初西方學術方法的介入。當代的因明-量論研究離不開與國際學界的交流和對話，漢傳因明的獨特價值亦因此才得彰顯。本講嘗試回答如下問題：1 陳那開啓的佛教因明-量論傳統的理論框架、歷史沿革、所含重要議題及在佛教哲學史上的定位問題。2 印度佛教因明-量論文獻的存佚情況。3 從事該領域研究的知識裝備。4 西方佛教因明-量論研究的不同階段和值得借鑒的研究方法。5 據此對漢語學界因明-量論研究作現狀的反觀、將來的發展及我們應該去做的是什麼



2011 年 10 月 24 日

FDTBS 成立演講 3/6 講者：鄭偉宏

玄奘與漢傳因明

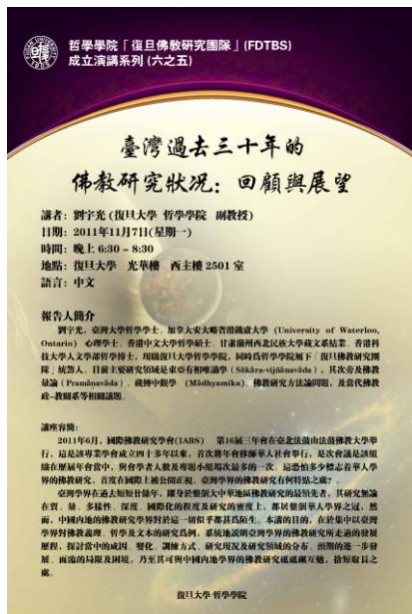
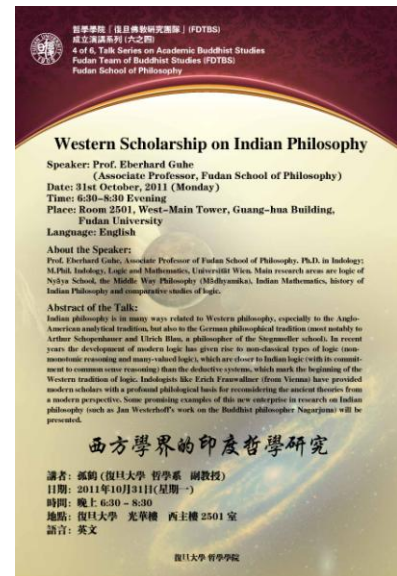
玄奘留學印度，在佛教因明 (邏輯、辯論術和認識論) 研習方面不僅是學習的楷模，而且是運用的典範。歸國前夕他代表印度當時的最高水準。在萬人無遮大會上立「唯識比量」，無人能更改一字，從而聲震五印。玄奘忠實地弘揚了印度陳那 (Dignāga) 因明，並對三種比量理論有整理發展之功。他開創的漢傳因明，是打開印度陳那因明大門的一把鑰匙，成為我們今天刻畫陳那因明邏輯體系的指南。

2011 年 10 月 31 日

FDTBS 成立演講 4/6 講者：顧鶴 (Eberhard Guhe)

Western Scholarship on Indian Philosophy
(西方學界的印度哲學研究)

在不同的角度下，印度哲學皆與西方哲學，尤其英美的分析傳統，乃至德國哲學如叔本華 (A. Schopenhauer) 等傳統有着諸多值得進一步相互發明的共通議題。近年，非單調邏輯 (non-monotonic reasoning) 及多值邏輯 (many-valued logic) 等一類非古典型態的邏輯，在現代邏輯的發展中異軍突起。這類非古典邏輯，更近於常識性的推理，而不是標誌着西方邏輯傳統根源的演繹系統。因而屬於奧地利維也納印度學傳統，如弗勞華納 (Erich Frauwallner) 等學者以深厚的語言-文獻學基礎，循現代的角度，為現代學者提供對古代學說一種新的解讀，本講會以實例說明印度哲學研究上此一新的學風。



2011 年 11 月 7 日

FDTBS 成立演講 5/6 講者：劉宇光

臺灣過去三十年的佛教研究狀況：回顧與展望

2011 年 6 月，國際佛教研究學會(IABS) 第 16 屆三年會在臺北法鼓佛教學院舉行，這是該專業學會成立四十多年來，首次移師華人學界舉行年會，是次會議乃歷屆以來，與會學者人數及專題場次最多的一回，多少標誌着華人學界的佛教研究首度受到國際正視。

問題是：為何是臺灣學界？

臺灣學界在過去廿餘年有何特別之處，能使其躍身整個大中華地區佛教研究的最領先者？其研究無論在質、量、多樣性、深度、密度及國際化的程度，都居整個華人學界之冠。然而，內地學界對此似乎都甚為陌生。本講集中以義理、哲學及文本的研究為例，系統說明臺灣的佛教研究在過去三十年所走過的發展歷程，探討當中的成因、變化、訓練方式、研究現況及研究領域的分佈、預期的進一步發展、面臨的局限及困境，乃至其可與內地學界砥礪互勉之處。

2011 年 11 月 28 日

FDTBS 成立演講 6/6 講者：劉震

德國印度學管窺：季門傳承簡介

由於歷史和文化上的種種原因，印度學 (Indology) 研究水準最高的國家是德國。而出自德國教育系統的季羨林先生是我國最偉大的印度學家，本次演講將圍繞季先生的學術傳承，介紹幾位德國著名的印度學家，以此為切入點，讓聽眾扼要認識德國印度學的歷史和現狀。當然，季羨林先生所屬學術門派，只是德國印度學眾多門派的其中之一系而已。



復旦佛教研究團隊「因明專題講座」二講

FDTBS 的多位成員如鄭偉宏、顧鶴、黃翔、劉宇光及湯銘鈞等，皆不約而同地，都以因明-量論、佛教語言哲學、正理學派 (Nyāya)、古典印度數學等一類系統作為主要研究領域。這些系統，多少可以歸撥入廣義的印度邏輯學-知識論名下。由於有此一偏重，FDTBS 在 2012 年四、五月期間，以因明為專題，舉辦了兩次講座。



2012 年 4 月 25 日

因明專題講座 1/2 講者：項智多傑
藏傳因明的發展綜述

講座討論印度因明典籍播譯入藏，之後首部藏文因明原著《經教佛語正量論》面世，及恰巴開創攝類學體系的攝類論、心明論及因明論三科。其次薩迦·班智達及宗喀巴如何把研習因明推向高峯。最後討論現代教材及教學方式，如何促使傳統藏傳因明發生轉變。

講者項智多傑，青海民族大學藏學院因明學碩士。現為西藏社會科學院宗教研究所助理研究員，專長為藏傳因明。著有《藏傳因明邏輯思維新探》等三書，及〈論藏傳因明學中的相違相屬〉、〈因明攝類學體系真的是恰巴曲吉桑格所創嗎？〉等論文。

2012 年 5 月 16 日

因明專題講座 2/2 講者：黃翔
陳那推理理論的形式主義理解及其局限

本講探討若運用西方形式邏輯來解讀陳那因明理論，其優、缺點何在。用三段的邏輯概念來對比陳那的因明概念，的確可以幫助我們分析陳那理論中某些技術問題。但這並不意味我們可以據此來判定因三相可以等同三段論。其局限在於陳那的推理理論中論辯和認知論元素很難還原為形式邏輯或三段論，或其他只重推理的形式有效性 (formal validity)，與推理內容無關的形式邏輯理論，否則若犧牲陳那的知識論背景，恐會導致一系列誤解。但另一方面，由於因三相有類似歸納推理和類比推理的成份，如果在此運用西方的非單調邏輯或溯因推理 (abductive reasoning) 等來作對比，亦能得出富啟發性的結論。



學術會議 FDTBS 亦會以主辦或合辦的方式，與海外學界定期舉行佛教研究的學術會議。



2012 年 6 月 12-17 日

臺灣南華大學宗教研究所應復旦宗教學系及 FDTBS 的邀請，來訪復旦大學哲學學院。在時任所長的陳美華教授 (佛教人類學) 的帶領下，包括呂凱文 (原始佛教-上座部巴利經典)、何建興 (佛教因明-量論) 及覺明法師 (原始佛教) 教授等師生一行六人，於 6 月 14 日與宗教學系進行全日多場的宗教學學術會議。宗教學系主任李天綱教授連同宗教、哲學二系師生多人參與是日研討。

當天會後，南華宗教所與 FDTBS 雙方佛教學者及研究生多人，特別就臺灣現階段原始佛教及上座部佛教在文本、語言及義理上的譯、研現況，乃至臺灣及大陸雙方學界，對南傳巴利文大藏經的漢譯工作現狀，作深入討論，並進一步商議在未來滬、臺二地，在原始佛教的研究上，可能的合作方式等連串事宜。





復旦佛教研究團隊 (FDTBS) 主辦

Buddhism and Bioethics: the Buddhist Doctrine of Non-Selfhood Workshop

「佛教與生物倫理學：佛教的無我學說」
工作坊

School of Philosophy & Fudan Team of Buddhist Studies (FDTBS),
Fudan University

June 25th - 28th, 2012
Room 2401, West Main Building, Guang Hua Tower,
Fudan University, 220 Handan Road,
Shanghai, China
<http://106.187.38.35/workshop/>

2012年6月25-28日
復旦大學 邯鄲校區 光華樓 西主樓2401室
復旦大學哲學學院暨復旦佛教研究團隊 (FDTBS)
<http://106.187.38.35/workshop/>

OVERVIEW

The workshop is part of a project on Buddhism and bioethics, directed by Prof. Stephan Graetzl (University of Mainz/Germany), Priv.-Doz. Dirk Soltes (University of Mainz/Germany) and Eberhard Guhe (Fudan University/Shanghai). The aim of the project, which is funded by "Deutsche Forschungsgemeinschaft", is to investigate the views of contemporary Buddhists concerning bioethical issues, such as FNE, organ donation, xenotransplantation, therapeutic cloning, euthanasia and assisted suicide. The main concerns will be to find out...

a) whether contemporary pre-Mahayana and Mahayana Buddhists hold different views on these issues and in how far their arguments are in accordance with the views expressed in classical sources,

b) in what way Buddhists disagree with Western (especially Neo-Christian) medical ethics and in how far the points of disagreement are concerned with the Buddhist doctrine of non-selfhood and its non-substantialist skandha-model of a person (pudgala), which contrasts with the Western idea of personhood according to the widely accepted criteria defined by Harry G. Frankfurt,

c) whether Buddhism can give a fresh impetus to contemporary debates on the relevancy of the concept of self to metaphysics,

d) in how far Buddhist conceptions of consciousness and of beginning and end of life can be reconciled to discoveries in modern medicine and to what extent such new scientific insights might induce contemporary Buddhism to reconsider ethical consequences which they usually draw from their metaphysical biases.

概述

是次工作坊屬於「佛教與生物倫理學」研究項目的其中一部份。該項目由德國美因茨大學(University of Mainz)的Stephan Graetzl教授和Dirk Soltes副教授、聯同上海復旦大學孤鶴 (Eberhard Guhe) 副教授共同統籌。在德國科學基金會(Deutsche Forschungsgemeinschaft)的支持下，該項目旨在探究當代佛教對生物倫理學的諸多省思，當中包括如器官捐獻、器官捐獻、異種器官移植、治療用複製、安樂死與醫助自殺等議題。主要涉及的研究主題有：

- a) 無論是否屬於大乘傳統，到底當代佛教對這些問題是否持不同看法：他們各自的論據多大程度上，與佛教傳統經典文獻的觀點相吻合？
- b) 佛教與西方（尤其基督新教）醫學倫理學之間的分歧是發生在哪些領域上？這些分歧在什麼程度上，涉及佛教無我學說和非實體我的取捨模式，從而與Harry G. Frankfurt所界定而又廣被接納的西方式人格概念形成對比。
- c) 佛教是否賦予當代有關「自我」概念的形上學爭論以新的推動力？
- d) 佛教有關意識與生命的起源和終結的理解，在多大程度上和現代醫學的諸多發現相一致？這些最新的科學洞見，又可以在什麼程度上，促使當代佛教重新思考他們通常基於形上學基礎而得出的那些倫理結論？

SCHEDULE

25th June (Monday)		
10:00		Welcoming Address
10:30	Prof. Dr. Michael von Brück Ludwig-Maximilians-Universität München Evangelisch-Theologische Fakultät, Lehrstuhl für Religionswissenschaft, Germany	Non Dualist Models of Reality and Ethics: Buddhist Insights and Present Concerns
11:30		Lunch
15:00	Prof. Dr. Thomas Behnisch Institutes of Brain Research, Fudan University, China	Biological Engineering of Consciousness
16:00	Dr. Dermot Moran School of Philosophy, University College Dublin, Dublin, Ireland	The Self in the Phenomenological Tradition
26th June (Tuesday)		
9:30	Associate Prof. Dr. Eberhard Guhe School of Philosophy, Fudan University, Shanghai, China	The Problem of Transplantation from a Modern Buddhist Viewpoint
10:30	Prof. Dr. Tobias Schlicht Ruhr-Universität Bochum, Institut für Philosophie II, Bochum, Germany	Self or No Self - Is this the Question?
11:30		Lunch
15:00	Prof. Dr. Jonardon Ganeri Department of Philosophy, School of Humanities University of Sussex, UK	Buddhism, Biology, and Bioethics: The Individual as Both Self and Non-Self
16:00	Prof. Dr. Stephan Graetzl Johannes Gutenberg-Universität, Philosophisches Seminar, Mainz, Germany	Selfhood as a Condition for justifying Life
27th June (Wednesday): Cultural Program		
28th June (Thursday)		
9:30	Prof. Dr. Mark Siderits Department of Philosophy, Seoul National University, Seoul, Korea	Non-Self and Benevolence: Santideva's Argument
10:30	Prof. Dr. Jens Schlieter Universität Bern, Institut für Religionswissenschaft, Bern, Germany	Personhood, Clinging and Selflessness: The Impact of Western Biomedicine and Bioethics on Traditional Buddhist Ethics and Soteriology
11:30		Lunch
15:00	Associate Prof. Dr. Lawrence Y.K. Lau, School of Philosophy, Fudan University, Shanghai, China	Whether Kṛtsa is a Psychological or Existential-ethical Concept: A Case Study of East Asian Yogācāra Buddhism
16:00		Concluding Remarks

復旦大學 哲學學院

2012 年 6 月 25-28 日

佛教與生物倫理學：佛教的無我學說 (Buddhism & Bio-ethics: Buddhist Doctrine of Non-Selfhood) 國際工作坊。

該計劃由德國美因茨 (University of Mainz) 與復旦二校的哲學部門合辦，團隊成員孤鶴教授參與統籌，德國科學基金會 (Deutsche Forschungsgemeinschaft) 支持，並由 FDTBS 協辦。

該工作坊探究當代佛教的生物倫理學省思，涉及如產前篩檢、器官捐獻、異種器官移植、治療用複製、安樂死與醫助自殺等諸多議題。而討論重點則如下。

首先，當代上座部與大乘佛教對此的觀點差異何在？其各自的論據多大程度與傳統佛教經典的觀點相吻合？

其次，佛教與西方（尤其基督新教）醫學倫理學之間分歧何在？這些分歧多大程度涉及佛教蘊聚論的無我學說與西方人格概念之間的理論差異。

再者，佛教能否有助解答當代形上學對「自我」概念的爭辯？

最後，佛教對意識與生命始末的理解，能多大程度與現代醫學發現相容？這些科學新見又多大程度可促使當代佛教重新思考其基於形上學基礎而得出的倫理結論？

是次與會學者除了復旦大學的顧鶴 (E. Guhe)、劉宇光 (Lawrence Lau) 及 T. Behnisch 以外，尚包括：M. von Brueck, J. Ganeri, S. Graetzl, D. Moran, T. Schlicht, J. Schlieter 及 M. Siderits 等從事佛教哲學、印度哲學及現象學等不同領域的知名學者。

2012 年 9 月 26 日 FDTBS 邀請兩位目前在國外留學的研究生分享其留學經驗。第一位是本科就讀於印度德里大學 (University of Delhi)，現於日本京都大學學習印度學的宋君瑋小姐，第二位是碩士學位畢業於英國牛津大學東方研究所 (Oriental Institute, Oxford University)，從事藏學研究。目前留學於巴黎，隨著著名藏學家查爾·蘭博 (Charles Ramble) 教授攻讀藏學博士學位的何嘯卿小姐，以她們兩位的學習經驗，鼓勵有志於獻身佛教研究、印度學及藏學的年青學子，在學問上必須有放眼於國際學術的目光與胸懷。

(D) FDTBS 外訪學術活動 在過去兩年，FDTBS 曾數度以團體名義受邀請，或派出一行多位成員，或由個別成員為代表，赴外地參與各類學術活動。

海外及團隊集體外訪學術活動

2012.9.21-23 北京中國人民大學主辦第二屆「漢藏佛學研討會暨覺囊佛教文化」論壇，FDTBS 有兩位同仁與會作學術報告。分別是：(1) 劉震「菩薩苦行文獻與苦行觀念在佛教史中的演變」；(2) 湯銘鈞「陳那遮遣論前史：從取因假設到他者之排除」。

2012.9.23 湯銘鈞「陳那前因明時期的理論探索」，北京大學哲學系

2012.8.1-5 北京中國藏學研究中心主辦「第五屆北京國際藏學研討會」，FDTBS 有三位同仁參與梵文、因明等分組，所作的報告議題分別包括：

- (1) 鄭偉宏「論陳那因明研究的藏漢分歧」；
- (2) 劉震「發現自西藏自治區的《贊法界頌》」；
- (3) 湯銘鈞「陳那前因明時期的理論探索：以《掌中論》、《取因假設論》和《觀總相論頌》為中心」。

2012.7.14-16 貴陽貴州大學舉行第八屆「全國因明學術研討會暨虞愚先生貴州大學講學七十周年紀念會」，FDTBS 有三位成員參與。所報告的議題分別是：

- (1) 鄭偉宏受邀以「吾愛吾師，吾尤愛真理」為題在大會發言；
- (2) 劉震「絕學重光潮流再引：《因明大疏》研究百年」為題作學術演講；
- (3) 湯銘鈞擔任分組討論 (丙會場) 評議人。

2012.6. FDTBS 受泰國摩訶朱拉隆功佛教大學 (Mahachulalongkornrajavidyalaya University, MCU, Thailand) 邀請，派出三位成員，連同特別助理博士生阿難比丘參與由該校佛教研究所 (Buddhist Research Institute) 主辦第四屆國際佛學研討會 (The 4th International Buddhist Research Seminar)。與會成員並以佛教的因明、文獻學等不同議題發表學術報告三篇，分別題為：



(1) 鄭偉宏 “Dignāga and Dharmakīrti: Two Summits of Indian Buddhist Logic” (論印度佛教邏輯的兩個高峰)；

(2) 劉震 “*Dharmadhātustava* found in TAR” (發現自西藏自治區的《贊法界頌》)；

(3) 湯銘鈞 “Problem of Major Premise in Buddhist Logic” (佛教邏輯中的大前提問題)。

2011 劉震出席泰國清邁大學 (Chiang Mai University) 主辦「寫本與文化」國際會議，發表報告 “The Maitreyavyākaraṇa (in Śāṭaka form) as Evidence for Cultural

Exchange between China and India” (作為中印文化交流見證的偈誦體《彌勒下生經》)。

2011.6 劉震訪問奧地利科學院 (Österreichische Akademie der Wissenschaften)、德國柏林自由大學 (Freie Universität Berlin) 和義大利那不勒斯東方大學 (University L'Orientale in Naples)，以「梵本《贊法界頌》研究」為題作學術報告。

2011.1.8-11 FDTBS 受泰國摩訶朱拉隆功佛教大學 (MCU) 邀請，派出四位成員及特別助理阿難比丘，參與該校佛教研究所主辦第三屆國際佛學研討會發表論文四篇：

(1) 鄭偉宏 “On Xuanzang’s Inheritance and Development of Indian Buddhist Logic” (玄奘對印度佛教因明的繼承和發展)；

(2) 顧鶴 “Thomas Metzinger’s Self-Model Theory and the Doctrine of Anattā in Theravāda Buddhism” (梅茨格的自我模式理論與上座部佛教的無我學說)；



團隊成員於曼谷大皇宮內的玉佛寺



與會團隊成員與摩訶朱拉隆功佛教大學校長合照

(3) 劉震 “The Development of Duṣkaracaryā Idea through the Context of *Kāyabhāvanāsūtra* in *Dīrghāgama*” (《長阿含修身經》文句中苦行觀念的演變)；

(4) 劉宇光 “A Comprehensive Survey of the Contrast between the Two Models in East Asian Yogācāra” (東亞瑜伽行派兩種模式的對比)。

2011.11. 鄭偉宏教授應邀赴臺六星期，作漢傳因明學專題巡迴演講及交流。分別在臺北政治大學哲學系、臺北縣華梵大學東方人文思想研究所、臺北縣法鼓大學、宜蘭縣佛光大學佛教學院、南投縣南華大學宗教學系等共五所公立或佛教大學，以「因明巨擘 唐疏大成：窺基《因明大疏》研究」及「論陳大齊對漢傳因明的卓越貢獻」等為題，作多場有關窺基與漢傳因明的專題演講，並參加臺灣第五屆印度學會議。

2011.1.21 劉宇光學術報告「東亞唯識學的所知障概念分析」，臺北法鼓佛教學院

2010.1-5 劉宇光以馬愛德訪問學人 (Malatesta Scholar) 身份，受邀訪問美國加州-柏克萊大學 (U.C. Berkeley) 五個月，期間先後訪問加州三藩市大學 (University of San Francisco) 宗教學系、聖克拉拉大學 (Santa Clara University) 宗教學系、柏克萊聯合神學研究院 (Graduate Theological Union at Berkeley) 屬下聖克拉拉大學-耶穌會神學院 (Jesuit School of Theology, SCU)、洛杉磯羅耀拉-聖母山大學 (Loyola Marymount University, L.A.) 的神學系及哲學系等各校的宗教、哲學及神學相關部門，並作學術報告多場。

其中包括 4 月 15 日於羅耀拉-聖母山大學哲學系的學術報告“Philosophical Arguments of Store-Consciousness (Ālaya-vijñāna) in Yogācāra Buddhism”(佛教瑜伽行派對阿賴耶識的哲學論證)。

其他學術交流活動

劉宇光

2012.6.4 學術報告“Whether Yogācāra Buddhism’s idea of Klesha is a Psychological or Existential-ethical Concept?”(佛教唯識宗煩惱的基本性質: 心理學概念與倫理學概念之辨), International Workshop of Buddhism and Bio-ethics: Buddhist Doctrine of Non-Selfhood, Mainz-Fudan Joint Project, School of Philosophy, Fudan University, Shanghai.

2011.11.4 學術報告「東亞有相唯識學的所知障概念分析」, 北京大學哲學系

湯銘鈞

2010.11 學術報告「廣義論證與因明研究」, 全國「邏輯學史」學術研討會, 貴陽: 貴州大學

2011.6 學術報告「陳那因明類比推理的邏輯刻畫」, 中國邏輯史學術研討會, 開封: 河南大學。

2011.10 學術報告「國內外因明研究撮評」, 第七屆全國因明學術研討會, 成都: 西南民族大學。並在會上被選為中國邏輯學會因明專業委員會第二屆理事。

2011.12 第 6 屆全國因明學術研討會, 暨因明專業委員會第二屆理事全體會議在蕭山舉行, 湯銘鈞被選為中國邏輯學會因明專業委員會第二屆常務理事。

2012.2.24 學術報告, 國家社科基金重大專案《大藏經總目提要》編纂研討會(即開題報告會), 上海: 復旦大學。

2012.4.28-29 學術報告「陳那前因明時期的理論探索: 以《掌中論》、《取因假設論》和《觀總相論頌》為中心」, 第五屆兩岸邏輯教學與研究學術會議, 重慶: 西南大學。

第三節 FDTBS 的中期工作與規劃 2012-2014 學年

對 FDTBS 來說, 2012-2013 學年新一季度將會是更為忙碌的一年。除了常規性的教學、研究及團隊事務外, 有以下數項學術任務將或在未來短期內或展開、或加速進行, 或結案。所以由 2012 年到 2013 年底的未來年餘, 將會是 FDTBS 進入首次收成的階段。

研究與叢書出版 首先, 無論日常教學及學術行政的工作量有多繁重, FDTBS 全體成員皆未敢稍忘研究。按照 2011 年底所訂定的工作目標, 在 2012 年底前, 多位團隊成員將完成多冊研究成果, 並作為由 FDTBS 策劃, 劉宇光等主編《復旦佛教研究叢書》(*Fudan Series of Buddhist Studies*) 第一輯的主要內容。該叢書首先收列團隊成員的研究, 第一輯包括:

1. 劉宇光撰《東亞有相唯識所知障概念哲學研究》(24 萬字)
2. 劉宇光等編、撰《西方學界佛教哲學研究: 因明-量論分冊》(約 16 萬字)
3. 鄭偉宏等合撰《佛教邏輯研究》(約 50 萬字)
4. 鄭偉宏撰《因明導論》(約 12 萬字)
5. 鄭偉宏撰《百年漢傳因明研究》(約 25 萬字)
6. 湯銘鈞撰《陳那、法稱因明的推理理論》(16 萬字)

7. 顧鶴撰《印度哲學概論》(中英對照, 20 萬字)
8. 顧鶴撰《正理派研究》(博士論文, 中英對照, 25 萬字)
9. 劉震撰《彌勒下生成佛經》
10. 黃柏棋撰《印度學論文集》(約 20 萬字)

因此多位成員目前正在如火如荼地推展開的研究, 皆會在年底前進入最後攻關階段, 預計有關成果將會在 2013 年夏前陸續面世。此外, FDTBS 目前正積極考慮謀求與臺、港及其他海外華人佛學同仁合作, 透過本團隊籌劃的出版計劃《復旦佛教研究叢書》, 將海外華人學者的優秀佛教研究引介入中國大陸, 以加強不同的華人學界的相互理解。

其次, 是**單項或系列的學術講座**, 我們目前正密鑼緊鼓地安排 2012 年秋季學期 10-12 月這三個月內的學術活動, 主要包括研究巴利經典與上座部、梵-藏佛教文本等領域的多位國內外學者, 都會來訪與講學。

研究生密集課 同時正就 2013 年度的研究生密集課, 展開籌備工作, 目前已經確定在本學年稍後階段惠臨復旦哲學學院的海外學者有兩位。

第一位是美國哥倫比亞大學宗教學系美國佛教研究所研究員 (Institute of American Buddhist Studies, Department of Religions, Columbia University) 江波 (Marty Jiang) 博士。江博士畢業於美國哥倫比亞大學宗教學系, 他的三個研究生學位, 皆在著名藏傳佛教學者瑟曼 (Robert Thurman) 教授指導下取得。江君的博士論文以譯、研宗喀巴座下兩位大弟子當中, 以博學廣註聞名的賈曹傑 (rGyal-tshab, 1364-1432) 的《分別寶性論》(*Ratnagotravibhāga*) 註及其中十四世紀藏傳佛教早期格魯派 (dGe lugs) 中觀及如來藏佛性思想的交涉為主題。江博士精通藏文, 勤於藏-漢翻譯, 繼月前完成賈曹傑《分別寶性論註》的中、英譯本, 分別在美國、臺灣及大陸出版之後, 目前正在從事宗喀巴《根本中觀慧論廣釋之正理海》(*rigs pai rgya mtsho rtsa shes tik chen*) 此巨著的藏-漢翻譯。他將會在 2013 年春季學期為復旦哲學院講授藏傳中觀學。

第二位是其博士學位受訓於坎培拉國立澳洲大學的佛教研究項目 (Buddhist Studies, Australian National University, Canberra), 精通巴利文典籍與當代南傳上座部禪觀學說, 及其相關理論問題, 且著作豐富的上座部學者, 臺灣法鼓佛教學院的溫宗堃教授, 他將會在 2013 年初夏為復旦哲學院講授上座部禪觀學說。

在當代, 佛教研究是一個高度國際化的學術事業, 即使對諸如天臺宗、華嚴宗及禪宗等帶明顯東亞(East Asian) 特色的佛教傳統之研究, 亦日趨國際化, 華人學界不再可能攬鏡自珍, 否則即使在歷史上本來是源自中國, 但固步自封的學術態度, 並不再能讓我們在研究上, 佔半分閉門造車所自以為的「主場之利」。因此, 我們亦正積極考慮在適當時機, 邀請無論在語言和義理上, 皆具堅實學術能力, 並富國際學術視野的海外學者來訪復旦哲學院, 專題講授諸如三論宗、天臺宗、華嚴宗、禪宗等帶明顯東亞佛教特色的傳統。

第三, **專題學術會議或工作坊**, 繼前文所述於 2012 年 6 月結束的「佛教與生物倫理學」等會議之後, 目前基本確認, 部份並已展開初步籌備工作的, 尚包括將在 2013 年 6 月舉行的早期佛教及巴利研究 (Early Buddhism and Pāli Studies) 國際會議及 2014 年春季舉行的第 3 屆華人唯識學會議, 此外在可見的中期, 佛教量論與印度知識論亦將是會議主題的首選之一。

第四, **進一步加強海外的學術合作** FDTBS 日內將展開與臺灣、英國及德國等多所特定大學, 就學術聯合出版、研究交流互訪及研究生教學等多項可能的長期合作計劃進行協商。

團隊教研花絮



偷得浮生半日閒

2012 年 7 月，一學年的學習終於暫告一段落，團隊的多名成員，連同多位修讀佛教義理及語言相關科的同學歡聚及午膳。

就在當日上午，劉震老師及梵文班的部份同學，在魯迅紀念館意外地購得八零年代中北京出版，廿餘年來無人問津的《魯迅小說選集》印地語 (Hindi) 譯本，歡喜雀躍。

復旦梵文班首演禮

2012 年 9 月 14 日，暑假如白駒過隙，新的學年又開始了。劉震教授今年首度在復旦書院的本科生當中開梵語班。

照片為當日開學第一講百人雀躍的壯觀場面。雖然到學期的最後一講，大部份同學將對梵文退避三舍，但仍願留下的少數學生當中，也許下一代的中國佛教學者就在其中了。



研究生「所知障」課畢

2010 年底，團隊成員劉宇光完成東亞有相唯識學所知障 (Jñeyāvaraṇa) 概念哲學研究的初稿後，即在 2011 年春季於哲學學院研究生課程中，開設該專題的佛教哲學研討班。是年 6 月底課程完成後，與修讀該科目的研究生合照。

有關的唯識學所知障研究再經過近兩年的修改後，將在 2013 年春末出版成冊。



圖解不淨觀

2010 年秋季學期，成員在復旦-加州大學聯合項目(Fudan-UC Joint Program) 的課堂上，輔以現場手繪漫畫，講解早期佛教典籍所授不淨觀 (aśubha，又譯作白骨觀)，是如何詳盡地逐日描述屍體的腐爛過程與細節 (請注意黑板上的內容)，據悉僧人藉此作禪觀而能調治其身體欲望。

本照片是由某位顯然並沒有專心上課的頑皮學生所攝。

亞洲象背上的復旦佛教學者

2011 年 1 月，FDTBS 多位成員於泰國曼谷參加摩訶朱拉隆功佛教大學主辦的第三屆佛教學術研討會，會後，乘象參訪阿育陀耶 (Ayutthaya) 古蹟，該地又譯作「大城府」，其遺蹟列作聯合國教科文組織世界遺產名錄。

查詢團隊，請聯絡下址

復旦佛教研究團隊 (FDTBS)
復旦大學 哲學學院
光華樓西主樓 2507 室
電話：86-21-65642636
電郵：
FudanBuddhistStudies@gmail.com

Fudan Team of Buddhist Studies
(FDTBS)
Room 2507, West-Main Tower,
Guang-hua Building,
School of Philosophy,
Fudan University,
Shanghai, China
Phone Number: 86-21-65642636
Email:
FudanBuddhistStudies@gmail.com

